

Note explicative du contenu de chaque feuille de calcul AnNa 1.2

> Liste des feuilles :

Nom de la feuille	Formulaires inclus dans la directive 2010/65/EU	Formulaires à intégrer dans VIGIEsip Port Community System
Arrival_Or_Departure	FAL1 IMO Déclaration générale	
Cruise	FAL1 IMO Déclaration générale	
Crew_List	FAL5 Liste d'équipage	X
Pax_List	FAL6 Liste des passagers	X
Stowaway_List	FAL4 Déclaration des effets de l'équipage	
Ship_Stores	FAL3 Déclaration des provisions de bord	
Waste_And_Residues	WASTE Déchets et résidus	X
Dangerous_And_Poluting_Goods	FAL7 Marchandises dangereuses ou polluantes transportées à bord	X
Security	ISPS Renseignements en matière de sûreté	X

Les feuilles Crew_List, Pax_List, Waste_And_Residues, Dangerous_And_Poluting_Goods et Security doivent être présentes dans le fichier AnNa pour que les données contenues dans ces feuilles soient intégrées dans VIGIEsip. Dans le cas où le navire n'est pas tenu de déclarer des passagers ou des matières dangereuses, ou bien s'il est exempté de certaines formalités, le fichier AnNa à intégrer dans VIGIEsip pourra être allégé sans comporter les 5 feuilles citées ci-dessus.

Une feuille à conserver est la feuille "version", qui permet au système d'identifier que le fichier fournit est bien présenté dans sa dernière version.

> Contenu des feuilles :

Feuille Crew_list :

- ***Family name** : Nom
- ***Given name(s)** : Prénom
- ***Nationality** : Nationalité. Locode du pays de naissance.
- ***Date of birth** : Date de naissance. Les formats de date acceptés sont : YYYY-MM-DD ou DD/MM/YYYY ou DD.MM.YYYY.
- ***Place of birth** : Lieu de naissance.
- ***Nature of identity document** : Type de pièce d'identité.

- ***Number of identity document** : Numéro de la pièce d'identité.
- ***Rank or rating** : Grade
- **No** : Numéro de ligne de la feuille. Commence à 1 au premier membre d'équipage.
- **Visa/Residence Permit number** : Numéro de visa ou de permis de résidence
- **Effects ineligible for relief from customs duties and taxes or subject to prohibitions or restrictions** : Effets inéligibles aux droits de douane et impôts ou soumis à interdictions ou restrictions (par exemple vins, esprits, cigarettes, tabac, etc).

Les données sans astérisques ne sont pas obligatoires.

Feuille Pax_list :

- ***Family name** : Nom
- ***Given name(s)** : Prénom
- ***Nationality** : Nationalité. Locode du pays de naissance.
- ***Date of birth** : Date de naissance. Les formats de date acceptés sont : YYYY-MM-DD ou DD/MM/YYYY ou DD.MM.YYYY.
- ***Place of birth** : Lieu de naissance.
- ***Nature of identity document** : Type de pièce d'identité.
- ***Number of identity document** : Numéro de la pièce d'identité.
- ***Port of embarkation** : Locode du port d'embarquement.
- ***Port of disembarkation** : Locode du port de débarquement.
- ***Transit passenger or not** : N si le passager termine/commence son voyage lors de cette escale, Y si le passager poursuit son voyage sans s'arrêter/s'être arrêté dans le pays
- **No** : Numéro de ligne de la feuille. Commence à 1 au premier passager.
- **Visa/Residence Permit number** : Numéro de visa ou de permis de résidence

Les données sans astérisques ne sont pas obligatoires.

Feuille Waste_And_Residues :

- ***Are you delivering ?** : Déposez-vous : la totalité, une partie, aucun de vos déchets dans les installations de réception portuaires
- ***Port of last delivery** : Dernier port dans lequel les déchets générés par le navire ont été déposés. Le port est identifié par un locode sur cinq caractères.
- ***Date of last delivery** : Dernière date à laquelle les déchets du navire ont été déposés.
- ***Waste type** : Type de déchets. Liste fournie dans le fichier.
- **Waste type code** : Code du type de déchets. Choix automatique en fonction de la liste de type de déchets fournie dans le fichier.
- **Waste type description** : Texte libre décrivant le type de déchet.
- ***Waste to be delivered (m³)** : Quantité de déchets à livrer (m³).
- ***Maximum dedicated storage capacity** : Capacité de stockage maximale (m³).
- ***Amount of waste retained on board (m³)** : Quantité de déchets demeurant à bord (m³).
- ***Port at which remaining waste will be delivered** : Locode du port où les déchets restants seront déposés.
- ***Estimated amount of waste to be generated (m³)** : Estimation de la quantité de déchets qui sera produite entre le moment de la notification et l'entrée dans le port d'escale suivant (m³).
- ***Waste that has been delivered at the last port of delivery identified above (m3)** : Quantité des déchets qui ont été déposé au dernier port de livraison ci-dessus (m³).
- **Observations /Notes / Remarks** : Remarques.

Les données sans astérisques ne sont pas obligatoires.

Feuille Dangerous And Poluting Goods :

- ***DG classification** : Code désignant la classification OMI utilisée pour la déclaration des matières dangereuses. Valeurs: "IMDG", "IGC", "IBC", "MARPOL_ANNEX1", "IMSBC"
- ***IMO Hazard Class** : Classe de matière dangereuses OMI de la marchandise dangereuse de la classification dont elle relève (IMDG-IBCIGC-IMSBC codes). Liste IMDG :
 - 1 : Matières explosibles
 - 1.1 : Explosifs avec un danger d'explosion massif
 - 1.1B : Explosifs avec un danger de projection sévère
 - 1.1C : Explosifs avec un feu
 - 1.1D : Feu mineur ou danger de projection
 - 1.1E : Une position insensible avec un danger d'explosion massif
 - 1.1J : Objets extrêmement insensibles

1.2 : Gaz
1.2D : Gaz inflammable
1.3 Gaz ininflammables
1.3C : Gaz toxiques
1.3J : Liquides inflammables
1.4 : Matières solides ou produits inflammables
1.4C : Matières solides inflammables
1.4D : Matières solides spontanément inflammables
1.4G : Dangereux lorsqu'il est mouillé
1.4S : Produits oxydants et peroxydes organiques
1.5 : Agent oxydant
1.6 : Agent oxydant de peroxyde organique
2 : Produits toxiques et infectieux
2.1 : Poison
2.2 : Danger biologique
2.3 Produits radioactifs
3 Produits corrosifs
4 Produits dangereux divers et articles
4.1 Matières solides ou substances inflammables
4.2 Matières solides inflammables
4.3 Substances qui, au contact de l'eau, dégagent des gaz inflammables
5 Substances comburantes et peroxydes organiques
5.1 Les substances comburantes (agents) en produisant de l'oxygène augmentent le risque et l'intensité du feu
5.2 Peroxydes organiques - la plupart brûlent rapidement et sont sensibles aux chocs ou aux frottements
6 Substances toxiques et substances infectieuses
6.1 Substances toxiques
6.2 Substances infectieuses
7 substances radioactives
8 corrosifs
9 Matières et objets dangereux divers

- ***UN Number** : Numéro UN de la marchandise dangereuse. Utiliser '9999' si pas de numéro UN. Il faut obligatoirement un code à 4 chiffres.
- ***Transport Unit ID** : Numéro d'identification de l'unité de transport de marchandise (si ce n'est pas un réservoir). Pour les conteneurs, cela doit être le code d'identification comme défini dans l'ISO 6346 (restreinte aux marchandises soumises à la classification IMDG).
- ***Textual Reference** : Nom spécifique de la cargaison auquel est ajouté, lorsque cela est approprié, le vocable technique pour les marchandises soumises à la classification IMDG, ou le nom du produit pour les marchandises soumises aux classifications IBC et IGC, ou le nom de la cargaison principale pour les marchandises soumises à la classification IMSBC, ou le nom de l'hydrocarbure pour les marchandises soumises à l'annexe I de la convention MARPOL.
- ***On Board Location** : Emplacement à bord.
- ***Gross Quantity** : Masse brute des matières dangereuses incluant pour chaque paquet la masse de leur emballage mais sans la masse de l'équipement utilisé par le transporteur pour leur transport. Exprimé en kilogrammes.

- ***Net Quantity** : Masse nette des matières dangereuses en excluant pour chaque paquet la masse de leur emballage et sans la masse de l'équipement utilisé par le transporteur pour leur transport. Exprimé en kilogrammes.
- **Flashpoint** : Température en degrés Celsius à partir de laquelle un liquide dégage assez de vapeur inflammable pour s'enflammer (comme défini pour les marchandises de classe 3 de matière dangereuse de la classification IMDG).
- **MARPOL Pollution Code** : La liste de valeurs des codes est celle défini dans l'annexe II de la convention MARPOL (X, Y, Z, OS, UNKNOWN).
- ***Port of loading** : Locode du port où la marchandise a été chargée à bord du navire.
- ***Port of discharge** : Locode du port où la marchandise sera déchargée du navire.
- **Transp Doc ID** : Identifiant du document de transport (ex : connaissance).
- **No Of Packages** : Nombre total de paquets pour toutes les unités de marchandises couvert par ce groupe de marchandises.
- **Package type** : Description du type de paquet pour le groupe de marchandises courant utilisé pour le conditionnement de la marchandise. Les valeurs sont prises dans la liste des codes alphabétiques à deux lettres EDIFACT R21 (7065) issue de l'annexe VI de l'UNECE.
http://www.unece.org/fileadmin/DAM/cefact/recommendations/rec21/rec21_Rev9e_2012.xls
- **Packing group** : Le cas échéant : code du groupe de danger d'emballage selon le cas et tel que défini dans IMDG . Le groupe d'emballage pour un produit chimique indique le degré de risque associé à son transport. Le groupe le plus élevé est le groupe I (grand danger) ; Groupe II est à côté (risque moyen) , tandis que les produits chimiques du groupe III présentent le risque le plus faible (danger mineur) . Les groupes d'emballage sont souvent présentés sur des fiches signalétiques des fiches techniques pour les produits chimiques sous la rubrique « Informations relatives au transport ». Les choix possibles sont : I, II, III.
- **Subsidiary risks** : Tout risque supplémentaire par rapport à la classe à laquelle les matières dangereuses se réfèrent. Correspond à la sous-classe.
- **INF Ship Class** : Classe du navire requise pour les cargaisons INF tel que défini dans la règle VII / 14.2 / code pour la licence du navire de navire selon le Code INF
- **Marks & Numbers** : Numéro de référence , connaissance
- **Emergency measures (EmS)** : Numéro de la procédure d'urgence à appliquer pour les navires transportant des matières dangereuses. FS en français (fiche de sécurité). Exemple : F-E,S-E
- **Additional information** : Toute information supplémentaire concernant les marchandises dangereuses et polluantes à bord
- **Radioactivity level** : Niveau de radioactivité.
- **Criticality** : Criticité.

- **Marine fuel** : Choix entre : MGO (gazole marin) - à peu près équivalent au mazout n ° 2, fabriqué uniquement à partir de distillat, MDO (Diesel diesel marin) - Mélange de gasoil lourd pouvant contenir de très petites quantités de charges d'alimentation de raffinerie noire, mais ayant une faible viscosité jusqu'à 12 cSt / 400 C, il n'est donc pas nécessaire de le chauffer pour les moteurs à combustion interne, IFO (Intermediate fuel oil) Un mélange de gasoil et de fuel lourd, avec moins de gasoil que le gazole marin, MFO (fioul marin) - même que HFO (juste une autre "appellation"), HFO

Les données sans astérisques ne sont pas obligatoires.

Feuille Security :

- ***Valid ISSC** : Indique si le navire a un certificat ISSC valide. Y (pour Oui) ou N (pour non).
- ***ISSC Issuer** : Nom de l'autorité émettrice à choisir entre GVT (Contracting Government) ou RSO (Recognized Security Organization)
- ***ISSC type** : Type d'autorité émettrice du certificat ISS.
- **Name of Administration or RSO** : nom de l'autorité ayant délivré le certificat ISSC.
- ***Expiry date** : Date d'expiration du certificat. Les formats de date acceptés sont : YYYY-MM-DD ou DD/MM/YYYY ou DD.MM.YYYY.
- **Reason for no valid ISSC** : Obligatoire si ValidISSC="N". Les raisons pour lesquelles un navire n'a pas un ISSC valide.
- **Security-related matters to report** : Problème de sûreté à rapporter s'il en existe un.
- ***Security level** : Niveau de sûreté auquel le navire est actuellement exploité : 1, 2 ou 3.
- ***SSP onboard** : Y a-t-il un plan de sûreté du navire (SSP) approuvé à bord? Y (pour Oui) ou N (pour non).
- ***CSO Family Name** : Nom de la personne à contacter.
- **CSO Given Name** : Prénom de la personne à contacter.
- **Phone (24/7)** : Numéro de téléphone (code pays inclus) de la personne à contacter.
- **E-mail** : Courriel de la personne à contacter.
- **Last 10 ports** : Indiquez les dix dernières escales dans des installations portuaires dans l'ordre chronologique (escale la plus récente en premier):
- ***Date of arrival** : Date réelle d'arrivée. Les formats de date acceptés sont : YYYY-MM-DD ou DD/MM/YYYY ou DD.MM.YYYY.
- ***Date of departure** : Date réelle de départ. Les formats de date acceptés sont : YYYY-MM-DD ou DD/MM/YYYY ou DD.MM.YYYY.
- ***Port** : Locode du port où le navire a dernièrement fait escale ou sur son chemin de navigation.

- **Port facility** : Installation portuaire comme défini dans le code ISPS. Inscrire le code d'installation portuaire comme dans la base de données IMO GISIS de sûreté maritime. Si aucune installation portuaire n'est mentionnée à l'intérieur du port d'escale ou si aucun code GISIS n'est attribué, utiliser le code par défaut 0000.
- ***Security level** : Quel est le niveau de sécurité du navire au cours de ces interfaces navire / port ? : 1, 2 ou 3.
- **Special or additional security measures taken by the ship** : Mesures de sûreté spéciales ou additionnelles prises par le navire.

Ship to ship activities : Énumérez, dans l'ordre chronologique (les plus récentes d'abord), les activités de navire à navire qui ont été effectuées au cours des dix dernières escales dans les installations portuaires susmentionnées :

- ***Date from** : Date à laquelle une activité a été initiée.
- ***Date to** : Date à laquelle une activité a été conclue.
- ***Location** : Locode de l'emplacement où s'est effectué le transbordement de personnes ou de marchandises du navire avec un autre.
- **Latitude** : dd°mm'ss"N ou dd°mm'ss"S.
- **Longitude** : ddd°mm'ss"W ou ddd°mm'ss"E.
- **Ship-to-ship activity** : Description d'une activité navire à navire exécutée, défini en utilisant les codes EDIFACT (8025).
<http://www.unece.org/trade/untid/d01a/tred/tred8025.htm>
- **Security measures applied in lieu** : Mesures de sûreté appliquées dans cette activité.

Les données sans astérisques ne sont pas obligatoires.